

“Ator pal Friûl”: il videozûc par imparâ la storie e lis tradizions dal Friûl

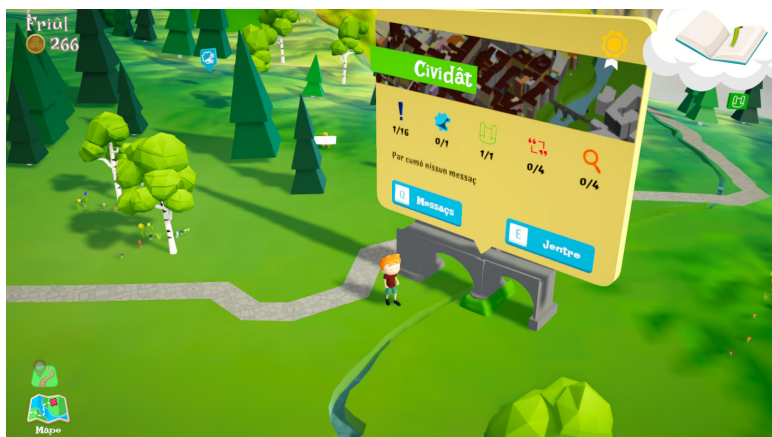
Il zûc educatîf pai plui piçui, svilupât di Ubiz3D e finanziât de ARLeF

A l'è non “Ator pal Friûl” e al è il gnûf zûc educatîf in lenghe furlane, realizât di Ubiz3D srls, e finanziât de ARLeF - Agjenzie regionâl pe lenghe furlane. Il videozûc al è disponibil online tal sît atorpalfriul.it, dopo trê agns di lavôr. Al è un progjet indreçât in particolâr ai fruts des classis 3^e, 4^e e 5^e de scuele primarie, ma ançe a chei plui grancj che a frequentin la secondarie di prin grât. Un imprest che si integre ad implen cun Anin!, il prin manûâl pensât par acompagnâ i students de scuele primarie a scuvierzi il furlan, lis peculiaritâts dal teritori, la sô storie e la sô culture.

«Il progjet nus à parût une integrazione ideâl pes ativitâts didatichis za inviadis de ARLeF - al à sclarît il president de ARLeF, Eros Cisilino

- Al ufris tantis ideis interessantis che i insegnants a podaran aprofondî in aule. Si trate ançe di une bieles oportunitât par passâ il timp in famee, cui fîs, zuiant e imparant il furlan, salacor tornant a scuvierzi peraulis o mûts di di pôc cognossûts».

Zuiâ al è facil. Al baste jentrâ tal sît, sielzi un non utent, une password e tacâ a esplorâ. I zuiadôrs a podaran visitâ in maniere virtuâl une schirie di lûcs dal Friûl, e in particolâr: Vençon, Palme, il Borc Cjstiel di Gurize e Cividât. Midiant di 25 minizûcs si podaran



Il zûc “Ator pal Friûl”

imparâ tancj contignûts in lenghe furlane di meti adun intun libri virtuâl speciâl, dulà che lis pagjinis a permetaran di viodi ce che al è stât cjavât sù e il stât di avanzament tal serious game, o zûc educatîf. I zuiadôrs a puedin otignî fintremai 41 ricognossiments virtuâi che a vegnin dàts se si puartin insom obietîfs specifics. I piçui a impararan cussì liendis, detulis e ançe peraulis particolârs o che aromai si doprin pôc, judâts di vuidis speciâls, tant che Pauli Diacun, Jacum Linùs, Ippolito Nievo, Lucine Savorgnane, Catarine

Percude e pre Carli Dorligh, che al à ispirât il progjet. A compagnâ il zuiadôr a saran ançe figuris magjichis tant che lis Aganis o i Sbilfs, o il Tiliment, dulà che si podarà fâ un rafting virtuâl. A son personaçs che, in part, i plui piçui a àn za cognossût propit cun Anin!. «O sin pardabon braurôs di “Ator pal Friûl” - e à declarât Elisa Buttussi, responsabile dal progjet e aministradore delegade di Ubiz3D -. Al è stât un lavôr une vore impegnatîf, ma tal stes timp tant stimolant. Al à cjavât drenti progjetiscj, svilupadôrs, artiscj 3D, creadôrs di contignûts, esperts tal progjetâ la esperience dal zuiadôr, progjetiscj dal sun e realizadôrs di videos».

CrossTerm: un progjet transfrontalîr par puartâ il furlan te aministrazion publiche

Il progjet “CrossTerm - Crossborder standardization of institutional terminology”, cofinanziât de Union Europeane cul Program Interreg VI-A Italie-Slovenie, al fronte une sfide une vore impuartante: analizâ la scjarse eficacie de gjestion de diversitât linguistiche te aministrazion publiche de aree transfrontaliere multilengâl. Il fin al è chel di miorâ la cualitât e la eficiencie dai servizis tes trê lenghis dal progjet: il sloven, il talian e il furlan. La ARLeF - Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, adun cu la Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie e cun altris realtâts, e je un dai sogjets dal progjet. L'ent principâl di riferiment (“lead partner”) al è l'Istitût sloven di ricercjis (SLORI). Za di cualchi mês, i colaboradôrs de aree transfrontaliere a son daûr a fevelâ di interès comuns, a meti in pîts colaborazions e a prontâ ativitâts utilis, come par esempi la standardizazion dai tiermins juridics aministratîfs e di tancj altris setôrs.